

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	86 - V W Derby (moteur HD)	CH 0852 85
Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG, D-318 Wolfsburg (D)		
Identification	"86" sur la plaquette du constructeur "86.2" devant le No du châssis. (3ème chiffre = millésime)		
Plaquette constr.	à l'avant, à côté de la fermeture du capot		
N° du châssis	à l'avant, au centre de l'auvent, sous le capot		
Ident. du moteur	"HD" à gauche, sur le bloc, sous le thermostat		
Importateur princ.	A M A G Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad		
Véhicule homologué	8672 342 431	Signes fixes dans code du type	86 / 86.2

Chassis				Moteur	V W	Type	H D
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	en ligne		
Direction	mécanique			Construction	B		
Transmission	mécanique synchronisée			Carburant	Position		
Nombre de vitesses	4	Entrainement	sur les roues AV	Refroidiss.	eau		
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.internes, (circuits en diagonale), sur toutes les roues, avec assistance par dépression			Alésage	69,5	Nombre cylindr.	4
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR			Cylindrée	1095	Course	72
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire			Puissance en CV	52	CV-impôt	5,58
Ralentisseur	-			Bruit	79	à l/min	5800
Contrôle 2 circ.	contrôle du niveau ou diff. de pression; LT combinée			Silencieux	2 = 355xø 70 mm + 375x190x95 mm		
				Mesure des gaz	74/290 CEE / vignette non exigée		
				Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffre 4 = A + 2		

Carrosserie	limousine			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2	Indic. vit.	km/h	Poids à vide	440	280	720
Ceintures sécurité	Ar4	**)	Rétroviseur	Charge utile	115	235	350
Cale	-			Poids total	555	515	1070
Antivol	verrouillage de la direction			Garantie fabr.	1130		
Nombre de places	t 5	av 2	centre	Dimens. pneus	145 SR 13	145 SR 13	(Variantes +)
			ar 3	Ply / bar	- / 1,8	- / 1,8	voir
Dimensions	int.	ext.		Charge	640	640	remarques)
Longueur		3870	Empattements	pour V max	180	180	
Largeur		1560		Jantes	4 1/2 J x 13	4 1/2 J x 13	++)
Hauteur		1350	Voie	Garantie poids remorqueable avec frein	650		
Porte à faux	lat.		av	Garantie poids remorqueable sans frein	-		
	av	615	Voies	Garantie poids de l'ensemble	650		
	ar	920	g	Poids remorqueable testé	142		
Distance volant - vers l'avant du véhicule			g	Vitesse maximale selon le constructeur	-		
			d	Vitesse maximale testée	-		
			d	Charge garantie sur le toit	50 kg		

Equipement	CR	(E)	ou HCR	(E)
Feux de route	CR	(E)	ou HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E)	dans CR/HCR	
Feux de position	R-S1	(E)		
Feux rouges	R-S1	(E)		
Feux stop	av	1	(E)	
Clignoteurs	av			ar 2a (E)
Catadioptres	av			ar I (E)
Feux de gabarit	av			
Feux complément.				
Eclairage plaque	1/ séparé au centre			
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace			
Avertisseurs	1/ HELLA el 20011			
	ou d'autres modèles homologués			

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	VW	86 - VW Derby	
Homologation N°	CH	0852 85	
Carrosserie	limousine		
Places	total	5	avant 2
Poids à vide	720	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	5,58
Poids total	1130	Cylindrée	1095

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Modèles : (se différencient par les accessoires et l'aménagement)
86 - VW Derby S
86 - VW Derby LS
86 - VW Derby GL
86 - VW Derby CLS
- ***) Ceintures de sécurité: position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE, art. 23, al. 3bis.
- +) Variante de pneus : 155/70 SR 13 AV = 550 (1,8) AR = 590 (2,0) Vmax. 180 km/h
des bavettes sont exigées en arrière.
- ++) Variante de jantes : 5 J x 13 voies AV = 1306 mm, AR = 1322 mm (acier ou alliage léger)

A noter dans le permis de circulation:

102 - Charge utile de la galerie, 50 kg max.

Remplace FH CH 0852 85 du 13.- 17.12.76
Variante du modèle
(18.10.79)

Lieu et date de l'homologation Wolfsburg, 13.- 17.12.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture
de tourisme

V W

86 - VW Derby
(moteur HD)

CH 0852 85

FICHE COMPLÉMENTAIRE I

Complément du 27.02.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 48 km/h, M2, iA 4,571 = 78 dB/A
à proximité de l'échappement: 83 dB/A à 4350 t/min

Expertise de contrôle du 19.-23.06.78 à Wolfsburg - Sta

à partir du No de châssis 8692000001 (3ème chiffre = millésime)

Type du moteur : " HB "
Puissance en DIN : 37 kW resp. 50 CV au régime de 5800 t/min

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 50 km/h, M2, iA 4,571 = 79 dB/A
à proximité de l'échappement: 83 dB/A à 4350 t/min

Mesure des gaz : selon CEE / une marque d'homologation n'est pas exigée
teneur en CO 0,8 % à 940 t/min

Poids remorquable testé : 650 kg.

Complément du 22.06.79 à Wolfsburg - Sta

à partir du No du châssis: 86 A 0 000 001

Identification : "86." préfixe au No du châssis

Mesure des gaz : 78/665 CEE, teneur en CO 0,3 % à 750 t/min
une marque d'homologation n'est pas exigée.

Expertise de contrôle du 09.-20.06.80 à Wolfsburg - Sta

Identification : "VWV ... 86 ..." code au No du châssis

Equipement : sur demande, feu de brouillard AR B (E)
dispositif "start-stop"

Ident. du moteur : "HD" ou "HB" à gauche sur le bloc-moteur sous le thermostat
ou à droite à l'avant en haut sur le bloc-moteur

Complément du 04.12.80 à Wolfsburg - Sta

Formule E : variante du type; moteur HB avec régime de la puissance maximale 5600 t/min
(benzine super); boîte c.v. Economy;
mesure du bruit au passage = 50 km/h, M2, iA 4,06 = 76 dB/A
à l'arrêt = 73 dB/A à 4200 t/min
mesure des gaz = CE 78/665; teneur en CO = 1,1 % à 950 t/min.